

## Un quiz sur des expressions françaises courantes

Salut ! On le sait, la grammaire et le vocabulaire sont très importants, mais la langue française est vraiment riche en expressions. Il y en a plein qui, parfois, posent des problèmes de compréhension aux apprenants. Est-ce que tu les connais toutes ? C'est ce qu'on va tester dans la vidéo d'aujourd'hui.

Merci de nous rejoindre. Avant de passer au quiz du jour, je tiens à te rappeler que nous avons mis à jour notre cours « Expressions authentiques ». Tu as un lien dans la description. Je t'en parle en deux mots. Il s'agit d'un cours qui te permet d'obtenir en un clic, toutes les expressions utilisées ou expliquées dans le podcast de Français Authentique ces 10 dernières années.

Chaque année, on remet ce cours à jour. Donc là, on avait jusqu'à présent 320 expressions expliquées et on est passé à plus de 370. Ce cours, il est mis à jour gratuitement pour ceux qui ont déjà le cours. Si c'est ton cas, ton cours a été mis à jour automatiquement dans ton espace client. Et pour fêter la mise à jour, il y a une petite promotion pour une semaine, donc visite le premier lien pour profiter de la mise à jour du cours « Expressions authentiques ». Tu n'as que quelques jours.

Aujourd'hui, on va parler expressions françaises. On en a vraiment plein dans la langue française, plein d'expressions idiomatiques. Ce sont des expressions qui sont, pour certaines, très utilisées, qu'on va utiliser très régulièrement. D'autres sont un peu moins fréquentes mais peuvent te poser un problème si tu les entends et que tu ne les saisis pas. Tu vas manquer le sens et le but de la conversation.

Je te propose un petit quiz, vraiment pour t'amuser, de 10 questions pour voir si tu connais ces 10 expressions. Comment ça se passe ? Eh bien tu as maintenant l'habitude, il y a 10 questions. Pour chacune des questions, on va te donner trois propositions et puis il faudra choisir la bonne réponse parmi ces trois propositions. Et on te laisse bien sûr le temps de répondre. Tu es prêt ? C'est parti !

Première question : L'expression « filer un mauvais coton » signifie :

Qu'on se sent malade.

Que quelque chose est en train de se dégrader.

Qu'une personne donne de mauvais conseils à quelqu'un d'autre.

C'est la deuxième réponse : que quelque chose est en train de se dégrader.

Quelqu'un peut dire : « Oh ! En ce moment, il ne dort pas bien, il ne mange pas bien, il s'isole. On dirait qu'il file un mauvais coton ». Ça veut dire que sa situation personnelle se dégrade.

Deuxième question : Si quelqu'un enfonce des portes ouvertes, on veut dire qu'il :

Fait quelque chose de dangereux.

Est agressif dans sa façon de parler.

Rappelle une évidence.

C'est la troisième proposition : il rappelle une évidence.

Par exemple, quelqu'un peut dire : « Je ne veux pas enfoncez une porte ouverte, mais ton train est sur le point de partir ». La personne qui dit ça rappelle une évidence, le train est sur le point de partir, tout le monde le sait. En le disant, on enfonce une porte ouverte.

Troisième question : Dans la phrase suivante, que signifie l'expression « mine de rien » ? Mine de rien, ça fait cinq ans que je travaille dans cette entreprise. Ça veut dire :

Etonnement.

Heureusement.

Ou malheureusement.

Oui, c'est étonnement.

Un autre exemple, ce serait : « Mine de rien, ça fait cinq ans que j'apprends le français. » Donc, je le dis d'une façon un peu étonnée. Je suis étonné, j'ai l'impression ou j'avais l'impression que ça faisait moins longtemps.

Quatrième question : Comment reformuler cette expression, rester sur sa faim ? :

Avoir très envie de manger.

Annuler quelque chose.

Ou être insatisfait.

Oui, c'est ça. Quand on reste sur sa faim, c'est qu'on est insatisfait.

Par exemple : « j'attendais de voir ce film avec impatience, mais finalement je suis resté sur ma faim. » Ça veut dire je ne suis pas satisfait de la qualité du film, je m'attendais à mieux. J'ai été déçu.

Cinquième question : Que signifie l'expression « à tout bout de champ » ? Est-ce que ça veut dire :

Intensément, avec beaucoup d'énergie.

Ou alors, constamment, sans arrêt.

Ou encore, bruyamment, trop fort.

Oui, ça veut dire constamment, sans arrêt.

Par exemple, quelqu'un peut dire : « Je ne peux pas travailler efficacement si tu m'interromps à tout bout de champ. » Ça veut dire : si tu m'interromps constamment, sans arrêt.

Sixième question : Si quelqu'un parle du train-train quotidien, de quoi veut-il parler ?

De la monotonie de la vie de tous les jours.

Du rythme rapide du quotidien.

Ou des soucis de tous les jours.

Oui, ça veut dire de la monotonie de la vie de tous les jours.

Quelqu'un peut par exemple dire : « Je n'en peux plus, j'ai besoin de vacances. Je ne supporte plus ce train-train quotidien. » Ça veut dire que cette personne a besoin de changer, elle en a marre de cette monotonie de sa vie quotidienne.

Septième expression : Dans la phrase suivante, que signifie l'expression « noyer le poisson » ? Bonne chance pour discuter avec lui, il va encore essayer de noyer le poisson. Est-ce que ça veut dire :

Toujours vouloir avoir raison.

Ou encore, avoir des problèmes d'écoute et d'attention.

Ou enfin, ne pas répondre clairement à une question.

C'est la troisième, c'est ne pas répondre clairement à une question.

Quelqu'un peut dire lors d'une discussion après t'avoir posé une question à laquelle tu n'as pas voulu répondre, il peut te dire : « Bon, arrête de noyer le poisson, réponds clairement à ma question ». Cette personne te demande de ne plus chercher à fuir une question, de donner une réponse à la question qui a été posée.

Huitièmement, que signifie l'expression « mettre un coup de collier » ? Est-ce que ça veut dire :

Mettre des bijoux.

Effectuer un effort intense.

Ou encore, frapper quelqu'un au visage.

C'est la deuxième : Mettre un coup de collier, ça veut dire effectuer un effort intense.

Un étudiant peut par exemple dire : « Les examens approchent, il va falloir que je mette un coup de collier. » Il va donc devoir faire des efforts, travailler dur.

Neuvième question, on arrive bientôt au bout, courage : Comment reformuler la phrase suivante ? En ce moment, j'ai la tête dans le guidon. Est-ce qu'il faut dire :

Ces derniers temps, je suis très occupé.

Ces derniers temps, j'ai mal à la tête.

Ou encore, ces derniers temps, je suis très fatigué.

Oui, c'est la première : Ces derniers temps, je suis très occupé.

Tu peux avoir un ami qui te dit : « On est débordés au boulot. Depuis lundi, j'ai la tête dans le guidon ». Ça veut dire qu'il ne sait plus quoi faire, il a trop de choses à faire.

Et enfin, dixième question : Laquelle de ces expressions n'existe pas en français ? Est-ce que c'est :

Avoir le nez creux.

Damer le pion à quelqu'un.

Ou être au bout du haricot.

Oui, c'est ça, l'expression qui n'existe pas c'est « être au bout du haricot ». Ici, il y avait un petit piège puisqu'il existe une expression française qui est « courir sur le haricot ». Si quelqu'un te court sur le haricot, ça veut dire qu'il t'énerve, qu'il t'agace. Mais l'expression « être au bout du haricot » n'existe pas.

Avoir le nez creux, ça veut dire qu'on pense qu'une chose va arriver, et effectivement, elle arrive, donc on a prévu quelque chose, on a anticipé quelque chose. Et damer le pion à quelqu'un, ça veut dire le dépasser, prendre l'avantage sur lui.

Voilà. J'espère que ce petit exercice t'a plu. On a vu 10 expressions ou on t'a testé sur 10 expressions, que je vais te récapituler brièvement. On avait :

« filer un mauvais coton », « enfoncer des portes ouvertes », « mine de rien », « rester sur sa faim », « à tout bout de champ », « le train-train quotidien », « noyer le poisson », « mettre un coup de collier », « avoir la tête dans le guidon ». Et dans la dixième question, on a vu « avoir le nez creux », « damer le pion à quelqu'un » et « courir sur le haricot ».

Si tu as fait un sans-faute, si tu as eu 10 bonnes réponses, écoute, bravo, c'est impressionnant. On voit que tu aimes les expressions idiomatiques françaises. Si tu veux en découvrir d'autres, la mise à jour du cours « Expressions authentiques » t'aidera beaucoup. Si tu as fait des erreurs, c'est tout à fait normal, pas de panique. Encore une fois, « Expressions authentiques » peut t'aider à découvrir près de 400 expressions idiomatiques françaises.

On a essayé pour chaque expression de te donner un exemple, mais ce n'est pas nécessaire. En fait, l'idée avec les podcasts de Français Authentique qui sont repris dans le cours « Expressions authentiques », c'est que tu entendes différents exemples, différents contextes, parce qu'il n'y a que comme ça que tu vas réellement t'imprégner de l'expression.

Donc, si tu veux vraiment en savoir plus sur « Expressions authentiques » et profiter pendant quelques jours de la promotion, tu vas voir le premier lien dans la description. Si, encore une fois, tu as déjà acheté le cours, pas de souci, il a été mis à jour automatiquement avec toutes les nouvelles expressions de l'année. Je pense vraiment que le fait de comprendre des expressions idiomatiques, ça t'aidera énormément à mieux comprendre les francophones.

Si tu as aimé cette vidéo, fais-le savoir avec un petit J'aime. N'oublie pas de partager cette vidéo avec tes amis pour qu'ils fassent le test. Peut-être qu'ils feront moins d'erreurs que toi ou plus d'erreurs que toi. Dis-nous en commentaire combien d'erreurs tu as fait. On aimerait connaître ton score. Tu nous dis : « J'ai eu huit bonnes réponses ou cinq bonnes réponses », peu importe, mais dis-nous en commentaire.

Et bien sûr, n'oublie pas de t'abonner à la chaîne You Tube de Français Authentique en activant les notifications puisque, grande nouveauté de 2022, il y a maintenant chaque vendredi un quiz que Valentine te propose sur cette chaîne, un vendredi on a un quiz sur la grammaire ; la semaine d'après, un quiz sur le vocabulaire ; une semaine après, un quiz sur la conjugaison, un quiz sur les expressions, et une semaine après, un quiz sur la culture française. Donc, tu peux te tester chaque vendredi avec Valentine sur la chaîne de Français Authentique. Abonne-toi dès maintenant, active les notifications. J'ai hâte de te retrouver pour du nouveau contenu.

Merci d'avoir suivi cette vidéo. À très bientôt pour du nouveau contenu en français authentique. Salut !